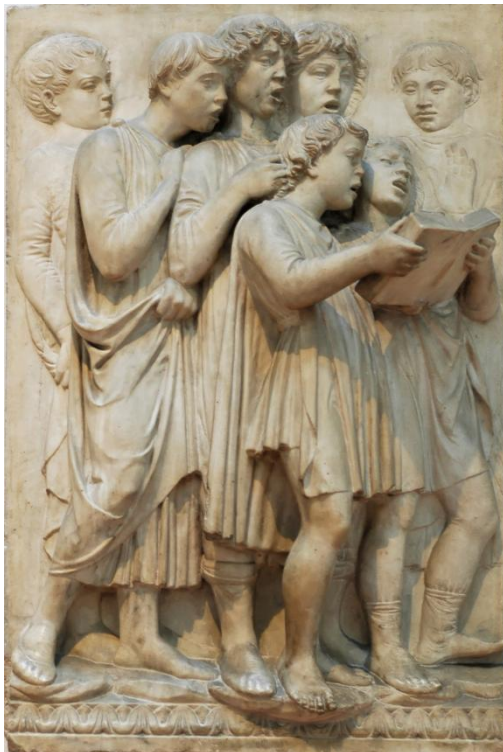


IUBILATE DEO



Obsequio de S.S. Pablo VI para asegurar un Repertorio de Canto Gregoriano que canten todos los fieles.

Sagrada Congregación para el Culto Divino
a pedido de S. S. Pablo VI

IUBILATE DEO

(Cantos Gregorianos fáciles, para que los fieles
puedan cantar conforme a lo establecido por el
Concilio Vaticano II en su Constitución
sobre la Sagrada Liturgia).



Edición de:
www.traditio-op.org



TRADITIO SPIRITUALIS SACRI ORDINIS PRÆDICATORUM

Prólogo de la edición de la Santa Sede del opúsculo
“Iubilare Deo”

El Concilio Ecuménico Vaticano II, en la Constitución sobre la Sagrada Liturgia, a la exhortación de que las lenguas vernáculas tengan un lugar apropiado en las celebraciones litúrgicas, añadió la siguiente advertencia: “Procúrese, sin embargo, que los fieles sean capaces también de recitar o cantar juntos en latín las partes del ordinario de la Misa que les corresponden” (Sacrosanctum Concilium, 54).

El Sumo Pontífice Pablo VI, movido por este espíritu, ha expresado en diversas ocasiones durante estos últimos años (el 22 de agosto de 1973 en la audiencia general; el 12 de octubre de 1973 en un discurso a la Asociación Internacional de Música Sacra; cf. también la Carta del cardenal Jean Villot, Secretario de Estado, a la XXIV Semana Litúrgica Italiana que tuvo lugar en Piacenza los días 27 al 31 de agosto de 1973) su deseo de que el Canto Gregoriano acompañe con su dulce melodía las celebraciones eucarísticas del pueblo de Dios, y de que las voces de los fieles resuenen tanto con Cantos Gregorianos como en las lenguas vernáculas.

La presente obra, que ha sido enviada como regalo a todos los obispos, responde a los deseos del Sumo Pontífice. En ella se recogen algunas melodías de las más

sencillas, que deberán ser cantadas por los fieles especialmente con ocasión del Año Santo.

De esta forma, el Canto Gregoriano seguirá siendo el vínculo que haga de tantas naciones un único pueblo reunido en nombre de Cristo con un corazón, un espíritu y una voz. Pues el movimiento hacia la unidad, simbolizado en la concordia de las voces en diferentes lenguas, ritmos y melodías, manifiesta admirablemente la variada armonía de la única Iglesia. En palabras de San Ambrosio: “Es un gran vínculo de la unidad el que la comunidad de todo el pueblo se armonice en un único coro. Las cuerdas de la cítara son diversas, pero la sinfonía es única. Si el artista se equivoca con frecuencia entre tan pocas cuerdas, el Espíritu artista no se equivoca jamás en el pueblo” (San Ambrosio, *Explanations in psalms*, in ps. 1, 9: PL 14, 925).

Que Dios haga que este común deseo se lleve a buen efecto y que el corazón de la Iglesia orante se armonice alegre y profundamente con estos suaves y piadosos cantos en todo el universo.

Domingo de Pascua de Resurrección, 14 de abril de 1974

“VOLUNTATI OBSEQUENS”

Carta a los Obispos sobre las disposiciones para asegurar
un repertorio de Canto Gregoriano.

Sagrada Congregación para el Culto Divino

del 14 de abril de 1974

A pedido de S. S. Pablo VI

Recientemente, en varias ocasiones, el Santo Padre ha manifestado¹ el deseo de que los fieles de todas las naciones conozcan al menos algunos Cantos Gregorianos en lengua latina, como, por ejemplo, el Gloria, el Credo, el Sanctus, el Pater noster y el Agnus Dei; en atención a dicho deseo esta Congregación ha preparado un librito titulado “Iubilate Deo”, que recoge y presenta un repertorio “mínimo” de los mencionados cantos.

Tengo ahora el honor y el placer de enviarle un ejemplar del mismo, obsequio personal de Su Santidad.

Y aprovecho la ocasión para recomendar encarecidamente a su solicitud pastoral esta iniciativa, ordenada a favorecer la aplicación de la indicación del

¹ Véase la Carta de Pablo VI en la Audiencia general, 22 de agosto de 1973; Carta de Pablo VI a la “Consociatio Internationalis Musicae Sacrae”, 12 de octubre de 1973; Carta del Cardenal Jean Villot a la Asamblea Nacional de la Asociación Italiana de Santa Cecilia, 30 de septiembre de 1973.

Concilio Vaticano II: “Provideatur ut christifideles etiam lingua latina partes Ordinarii Missae quae ad ipsos spectant possint simul dicere vel cantare: Procúrese que los fieles cristianos puedan recitar o cantar juntos, también en lengua latina, las partes del ordinario de la Misa que les corresponde a ellos”².

Cuando los fieles se reúnen para orar expresan al mismo tiempo la variedad del pueblo creyente, congregado “ex omni tribu, lingua et natione”, y su unidad en la Fe y en la Caridad. La variedad se pone de manifiesto con la multitud de lenguas legítimamente admitidas en la liturgia y de sus respectivos cantos, que junto con el contenido de una idéntica fe transmiten el sentimiento religioso de un pueblo y manifiestan las formas musicales propias de su cultura y de su tradición. La unidad, en cambio, queda, subrayada de una manera especial —diría sensible— con el uso del latín y del Canto Gregoriano, que durante muchos siglos ha acompañado las celebraciones del Rito Romano, ha nutrido la fe y alimentado la piedad, y ha alcanzado tanta perfección artística que, justamente, la Iglesia lo considera como un patrimonio de incalculable valor y el Concilio lo reconoce como “canto propio de la Liturgia Romana”³.

² Constitución sobre la Liturgia, Sacrosanctum Concilium, del Concilio Vaticano II, n°. 54.

³ Constitución sobre la Liturgia, n°. 116.

La reforma litúrgica considera como uno de sus principales objetivos el fomento y el desarrollo del canto para que, a través de él, la asamblea de los fieles exprese más eficazmente el carácter festivo, comunitario, fraterno de las celebraciones sagradas. En efecto: “formam nobiliorem actio litúrgica accipit cum in cantu peragitur, ministris cuiusque gradus ministerio suo fungentibus et populo eam participante: La acción litúrgica se da una forma más noble cuando se lleva a cabo con canto, participando los distintos grados de ministros y el pueblo fiel”⁴. Se trata de una meta importante, difícil de alcanzar, objeto de constante preocupación por parte de los organismos responsables de la reforma litúrgica. Por eso la Congregación para el Culto Divino renueva la exhortación formulada ya en varias ocasiones, de que se incremente el canto de los fieles.

Por lo que se refiere a los cantos en las lenguas locales, la reforma litúrgica constituye “una ocasión para las propias capacidades, la creatividad, el celo pastoral”⁵. Invítese y anímese a los compositores y a los poetas a poner sus talentos al servicio de esta causa: que brote un canto popular verdaderamente digno de la alabanza de

⁴ Instrucción *Musicam Sacram* n.º. 5.

⁵ Instrucción *Musicam Sacram* n.º. 54; Carta de Pablo VI a los miembros de la Asociación Italiana de Santa Cecilia, 23 de septiembre, 1972.

Dios, de la acción litúrgica o cultural en que se inserta, de la fe que expresa, del arte verdadero. Con la reforma litúrgica promovida por el Concilio se abren nuevos horizontes para la música de la Iglesia y para el Canto Sacro: “Se espera hoy un nuevo florecimiento del arte religioso musical, después que se admite en los diversos países, según la propia cultura, la lengua usual, la cual no debe aparecer privada de la belleza y fuerza de expresión propia de la música religiosa y del canto adaptado”.⁶

Pero, al mismo tiempo, la reforma litúrgica no repudia y no puede repudiar el pasado, sino que “lo conserva y cultiva con sumo cuidado”⁷, valoriza su contenido religioso, cultural, artístico y favorece los elementos útiles, aun hoy en día, para expresar exteriormente la unidad de los creyentes. Un repertorio “mínimo” de Canto Gregoriano se propone precisamente eso: responder a dichas exigencias y facilitar a los fieles a su asociación en comunión espiritual y activa con todos los hermanos en la fe, y con la tradición viva de los siglos pasados. Por estas razones la promoción del canto en las asambleas de los fieles no puede no tener en la debida consideración el Canto Gregoriano en lengua latina.

⁶ Carta de Pablo VI a la “Consociatio Internationalis Musicae Sacrae”, 12 de octubre de 1973.

⁷ Constitución sobre la Liturgia, n°. 114

Urge la actuación de cuánto hemos dicho, sobre todo ante la inminente celebración del Año Santo de 1975, durante el cual fieles de diversa procedencia, lengua y nación se encontrarán codo a codo para alabar juntos al único Señor.

Una observación final: quienes por una especial vocación están más comprometidos en la vida de la Iglesia y están, por tanto, obligados a conocerla mejor, deben esforzarse por conseguir una equilibrada utilización de ambos tipos de canto: del canto en la lengua usual y del Canto Gregoriano en la lengua latina. Por eso el Santo Padre recomienda “que el Canto Gregoriano se conserve y se ejecute en los monasterios, en las casas religiosas, en los seminarios, cual forma selecta de oración cantada y como elemento de sumo valor cultural y pedagógico”⁸. Además, el estudio y la práctica del canto gregoriano “ob peculiare eius notas, fundamentum magni comenti est cultus musicae sacrae: debido a sus características especiales, es una base muy útil para el cultivo de la música sacra”⁹.

Al presentarle este obsequio del Santo Padre, me he permitido detenerme en la exposición del deseo, reiteradamente manifestado, de que el Canto Gregoriano

⁸ Carta del Cardenal Jean Villot a la Asamblea Nacional de la Asociación Italiana de Santa Cecilia, 30 de septiembre, 1973.

⁹ Instrucción *Musicam Sacram*, n.º. 52.

no caiga en desuso: lo exige la aplicación integral de la Constitución conciliar sobre la Sagrada Liturgia. Vuestra Eminencia (Excelencia), de acuerdo con los organismos responsables diocesanos y nacionales de liturgia, música sagrada, pastoral y catequesis, sabrá encontrar el modo más idóneo y eficaz para enseñar a los fieles los cantos latinos contenidos en Iubilare Deo y para conseguir la conservación y la ejecución del canto gregoriano en los mencionados institutos: eso constituirá un nuevo servicio de la reforma litúrgica al bien de la Iglesia.

El librito puede ser libremente reproducido y para hacer más fácil a los fieles la comprensión de los textos latinos se podrá añadir la traducción en la lengua del lugar.

Mientras me es grato presentarle la expresión de mi más distinguido aprecio, aprovecho la ocasión para declararme suyo en el Señor.

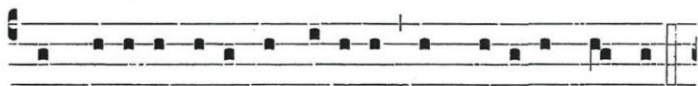
Cardenal James Robert Knox
Prefecto de la Sagrada Congregación
para el Culto Divino.

Publicada en: L'Osservatore Romano, 19 V 1974. En latín en abril de 1974 edición de "Notitiae", (páginas 123-126) y en francés en "La Documentación Catholique" 2 de junio de 1974.

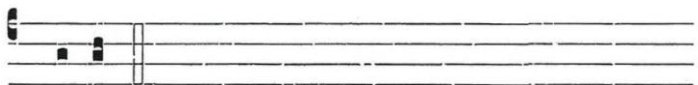
I
CANTOS
DE LA MISA
CANTUS MISSÆ

RITOS INICIALES

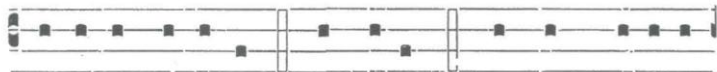
1 Ad signum crucis



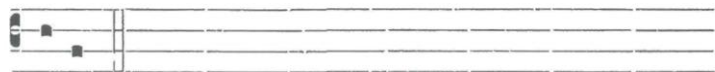
In nómine Patris, et Fí-li-i, et Spí-ri-tus Sancti.



R. Amen.



Dómi-nus vo-bíscum. [Pax vobis.] *R.* Et cum spí-ri-tu

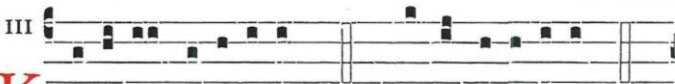


tu-o.

I

34

ed. Vat. XVI



K ý-ri- e, e-lé- i-son. *ij.* Christe, e-lé- i-son. *ij.*



Ký-ri- e, e-lé- i-son. Ký-ri- e, e-lé- i-son.

Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor,...

GLORIA

^v
G Ló-ri-a in excél-sis De-o. Et in terra pax homí-ni-bus bonæ
vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Be-ne-dí-cimus te. Ado-rá-mus te.
Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gimus tí-bi propter magnam gló-ri-am tu-am.
Dó-mi-ne De-us, Rex cæ-lé-stis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dó-mi-ne Fí-li
u-ni-gé-ni-te Je-su Chri-ste. Dó-mi-ne De-us, Agnus De-i, Fí-li-us

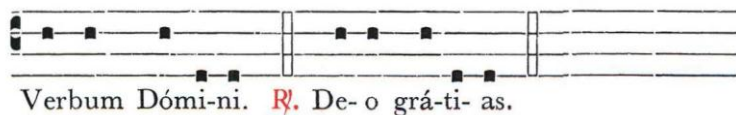
Gloria a Dios en el Cielo y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad. Te alabamos. Te bendecimos. Te adoramos. Te glorificamos. Te damos gracias por tu gran Gloria. Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre Omnipotente. Señor, Hijo Unigénito, Jesucristo. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo...

Pa- tris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, mi- se- ré- re no- bis. Qui tol- lis peccá- ta
 múndi, súsci- pe depre- ca- ti- ó- nem no- stram. Qui se- des ad déxte- ram
 Pá- tris, mi- se- ré- re nó- bis. Quó- ni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dómi- nus.
 Tu so- lus Al- tís- simus, Iesu Chri- ste. Cum Sancto Spí- ri- tu,
 in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

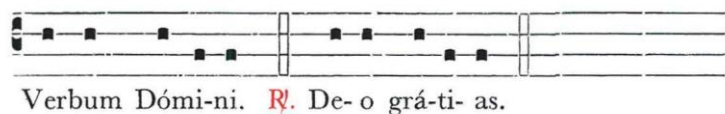
... del Padre. Tú que quitas los pecados del mundo, ten piedad de nosotros. Tú que quitas los pecados del mundo, recibe nuestra suplica. Tú que estas sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque Tú sólo eres Santo. Tú sólo el Señor. Tú sólo el Altísimo, Jesucristo. Con el Espíritu Santo en la Gloria de Dios Padre. Amén.

LITURGIA DE LA PALABRA

Después de la 1ª Lectura:



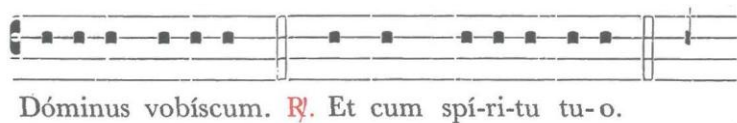
Después de la 2ª o de la única antes del Evangelio:



Alleluia:



Antes del Evangelio:



V

Credo in unum De-um, Patrem omnipo-téntem,

factórem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ómni-um et

invi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Iesum


Christum, Fí-li-um De-i uni-gé-ni-tum. Et ex Pa-

tre na-tum ante ómni-a sæ-cu-la. De-um de


De-o, lumen de lúmine, De-um verum de De-o

vero. Gé-ni-tum, non fac-tum, consubstanti-á-lem


Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui propter




nos hómines et propter nostram sa-lú-tem descéndit



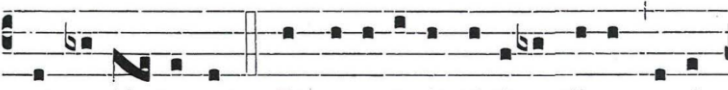
de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto




ex Marí- a Vírgine, et homo factus est. Cru-ci-fí-




xus ét-i- am pro nobis sub Pónti- o Pi- láto; passus



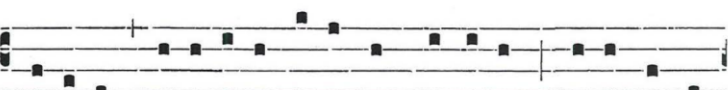
et sepúl- tus est. Et resurré-xit térti- a di- e, secún-



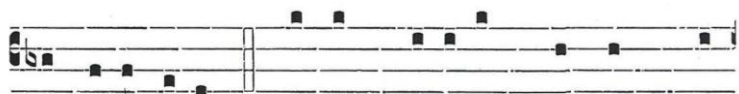
dum Scriptúras. Et ascéndit in cæ- lum, sedet ad



déxte-ram Pa- tris. Et í- te- rum ventúrus est cum



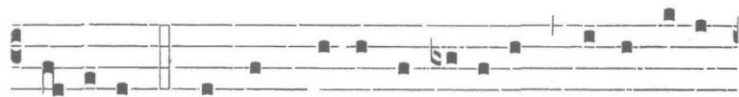
gló-ri- a, iudi- cá- re vivos et mórtu- os, cuius regni



non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dó-



minum et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-óque



pro-cédit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul ado-



rá-tur et conglo-ri-ficá-tur: qui locú-tus est per pro-



phé-tas. Et unam, sanctam, cathó-li-cam et apostó-



licam Ecclé-si-am. Confí-te-or unum baptísma in



remissi-ónem peccató-rum. Et exspécto resurrecti-ó-

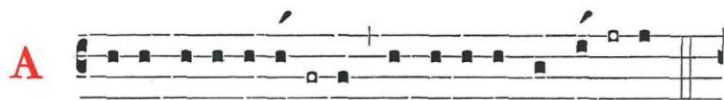


nem mortu-ó-rum. Et vi- tam ventú-ri sá-cu-li.

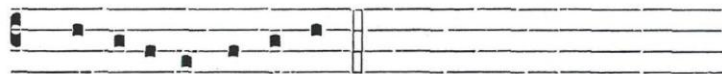


A- men.

Para la oración de los fieles:



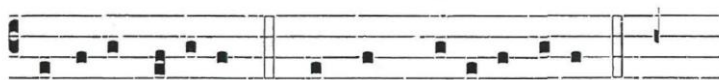
† exaudí-re digné- ris:



R/. Te rogá-mus, audi nos.

PLEGARIA EUCARISTICA

Antes del Prefacio:



Dóminus vobíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu- o.



V. Sursum corda. *R.* Habémus ad Dóminum.



V. Grá-ti- as agámus Dómino De- o nostro. *R.* Dignum



et iustum est.

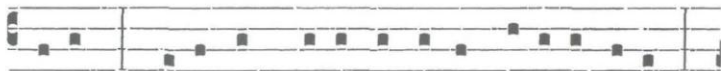
Después del Prefacio:

36

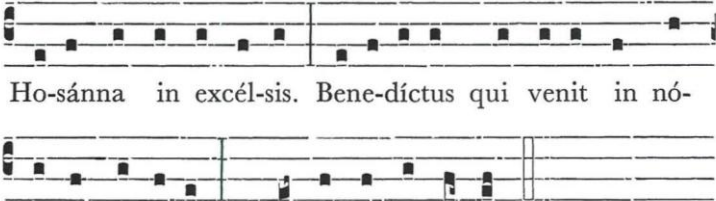
ed. Vat. XVIII



Sanctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De- us Sá-



ba- oth. Pleni sunt cæ-li et terra gló-ri- a tu- a.

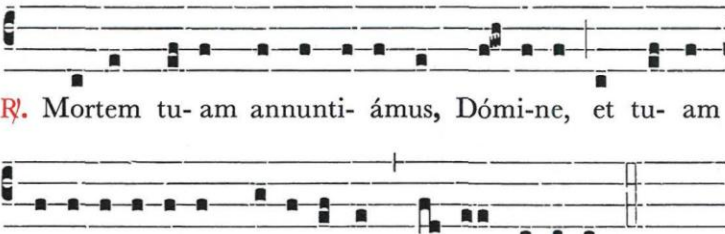


Ho-sánna in excél-sis. Bene-díctus qui venit in nó-
mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna in excél-sis.

Al fin de la Consagración:



Mysté-ri-um fí-de- i. *vel* Mysté-ri-um fí- de- i.



R. Mortem tu-am annunti- ámus, Dómi-ne, et tu- am
resurrecti- ónem confi-témur, do-nec vé-ni- as.

19 Ad doxologiam



... per ómni- a sæcu-la sæcu-ló- rum. *R.* Amen.

RITO DE COMUNION

En la oración dominical:



Præceptis salu-tá-ribus móni-ti, et di-ví-na insti-tu-ti-



óne formá-ti, audémus dí-ce-re:



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-ficé-tur nomen



tu-um; advéni-at regnum tu-um; fi-at volúntas



tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Panem nostrum



co-ti-di-ánum da nobis hódie; et dimítte nobis dé-



bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-timus debi-tó-ribus

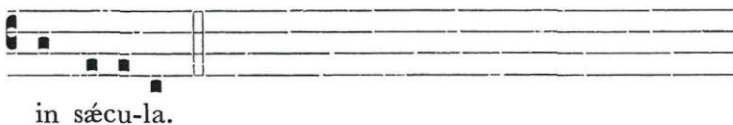
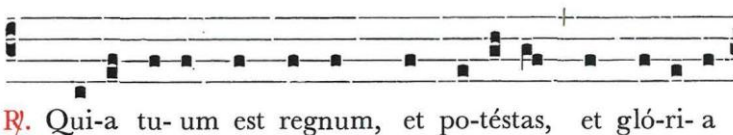
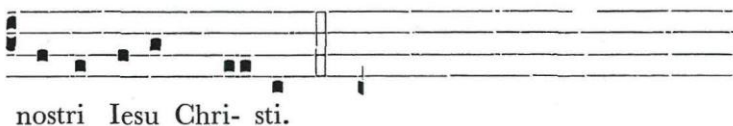
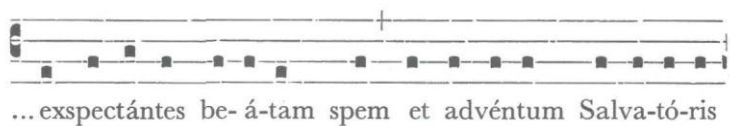


nostris; et ne nos indúcas in tenta-ti-ó-nem; sed lí-

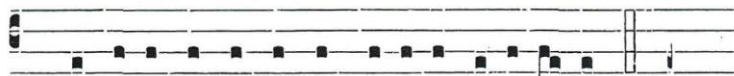


be-ra nos a ma-lo.

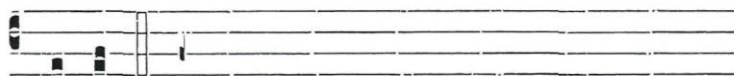
Después del Libera nos:



Al dar la paz:



... Qui vivis et regnas in sæcu-la sæcu-ló-rum.



R̄. Amen.



Pax Dómini sit semper vobís-cum.



R̄. Et cum spí-ri-tu tu-o.

AGNUS DEI

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, ten
piedad de nosotros.

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, ten
piedad de nosotros.

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, danos la
paz.



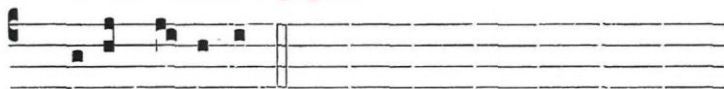
A -gnus De-i, * qui tollis peccá-ta mundi: mi-se-
 ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tollis peccá-ta mun-
 di: mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tollis pec-
 cá-ta mundi: dona nobis pa-cem.

RITO DE CONCLUSIÓN:



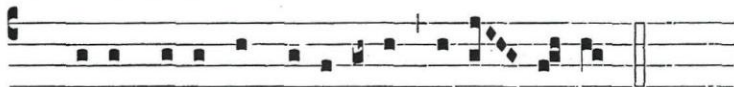
Dóminus vobíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o.
 Bene-dícat vos omní-po-tens De-us, Pater, et Fí-li-us,
 et Spí-ri-tus Sanctus. *R.* Amen.

Al despedir a los fieles tras la bendición:



I-te, mis-sa est.
R. De-o grá-ti- as.

El domingo de Resurrección, en la octava de Pascua y en el domingo de Pentecostés:

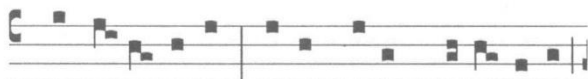


I-te, missa est, alle-lú-ia, alle- lú- ia.
R. De- o grá-ti- as, alle-lú-ia, alle- lú- ia.

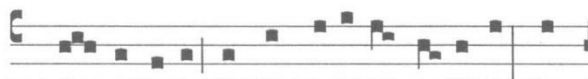
II
CANTOS
DIVERSOS
CANTUS VARIII


O SALUTARIS HOSTIA

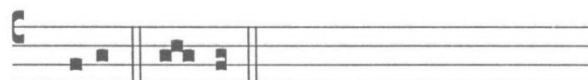
50 (VIII) 
O sa- lu- tá- ris hósti- a, * Quæ cæ-li


pandis ó-sti- um, Bella premunt hostí- li- a:



Da ro-bur, fer auxí-li- um. Uni tri- nó-


que Dómino Sit sempi-térna gló-ri- a, Qui



vi-tam sine término No-bis donet in pá-


tri-a. Amen.


ECCE PANIS




Ec-ce panis ange-lórum, Factus cibus vi-a-tó-



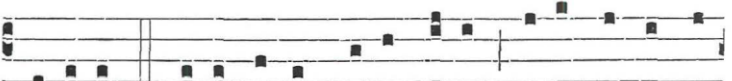
rum: Ve-re panis fi-li-órum, Non mitténdus cá-



nibus. In figú-ris præ-signá-tur, Cum I-sa-ac im-mo-



lá-tur, Agnus Paschæ de-pu-tá-tur, Da-tur manna



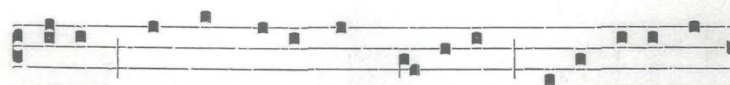
pá-tribus. Bone pastor, panis vere, Iesu, nostri mi-



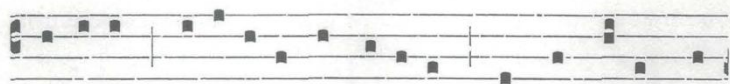
se-ré-re: Tu nos pasce, nos tu-é-re, Tu nos bona fac



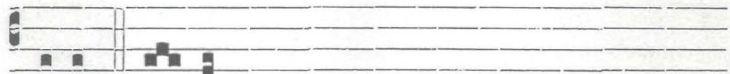
vidé-re In terra vivénti-um. Tu qui cuncta scis et



va-les, Qui nos pascis hic mortá-les: Tu-os i-bi com-



mensá-les, Cohe-rédes et sodá-les Fac sanctó-rum cí-



vi- um. Amen.

ADOROTE DEVOTE

V
A - dó-ro te devó-te, la-tens Dé- i-tas, Quæ sub his
fi-gú-ris ve-re lá-ti-tas: Ti-bi se cor me- um to-tum
súb-ji-cit Qui- a te contémplans to-tum dé-fi-cit.

Te adoro con devoción, Dios escondido, oculto verdaderamente bajo estas apariencias. A ti se somete mi corazón por completo, y se rinde totalmente al contemplarte.

2. Vi-sus, tactus, gustus in te fál-li-tur, Sed audí-tu so-
lo tu-to cré-di-tur: Credo quidquid di- xit De- i Fí-li-
us: Nil hoc verbo ver- i-tá-tis vé-ri- us.

Al juzgar de ti se equivocan la vista, el tacto, el gusto, pero basta con el oído para creer con firmeza; creo todo lo que ha dicho el Hijo de Dios; nada es más verdadero que esta palabra de verdad.



3. In cru-ce la-tébat so-la Dé-i-tas, At hic la-tet simul
 et humá-ni-tas: Ambo tamen cre-dens atque cónfi-
 tens, Pe-to quod pe-tí-vit latro pæ-ni-tens.

En la cruz se escondía sólo la divinidad, pero aquí también se esconde la humanidad; creo y confieso ambas cosas, y pido lo que pidió el ladrón arrepentido.

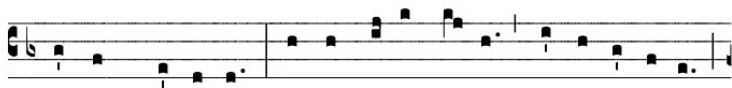


4. Pla-gas, sic-ut Thomas, non intú-e-or De-um tamen
 me-um te confí-te-or: Fac me ti-bi semper ma-gis cré-
 de-re, In te spem habé-re, te di-lí-ge-re.

No veo las llagas como las vio Tomás, pero confieso que eres mi Dios; haz que yo crea más y más en ti, que en ti espere, que te ame.



5. O memo-ri- á-le mortis Dómi-ni, Pa-nis vi-vus vi-tam



præstans hómi-ni, Præsta me-æ menti de te ví-ve-re,

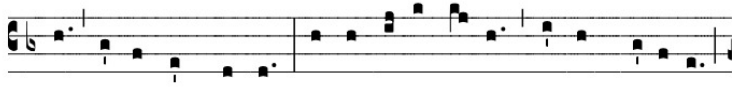


Et te il-li semper dulce sápe-re.

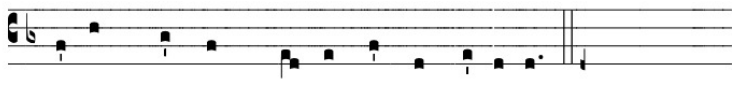
¡Oh memorial de la muerte del Señor! Pan vivo que da la vida al hombre; concédele a mi alma que de ti viva, y que siempre saboree tu dulzura.



6. Pi-e pelli-cáne Je-su Dómi-ne, Me immúndum mun-



da tu-o sángu-i-ne, Cu-jus una stil-la salvum fáce-re



To-tum mundum quit ab omni scé-le-re.

Señor Jesús, bondadoso pelicano, límpiame, a mí, inmundo, con tu sangre, de la que una sola gota puede liberar de todos los crímenes al mundo entero.

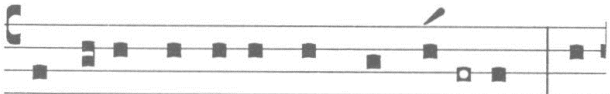
7. Je-su, quem ve-lá-tum nunc aspí-ci-o, O-ro fi-at il-

lud quod tam sí-ti-o: Ut te re-ve-lá-ta cernens fá-ci-

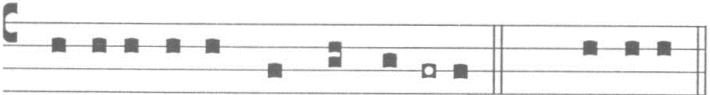
e, Vi-su sim be-á-tus tu-æ gló-ri-æ. A-men.

Jesús, a quien ahora veo escondido, te ruego que se cumpla lo que tanto ansío: que al mirar tu rostro ya no oculto, sea yo feliz viendo tu gloria. Amén.

SALMO 116 LAUDATE

54 (VI) 

L audá-te Dóminum, omnes **gen-**tes, * col-



laudáte e-um, omnes **pópu-**li. *V.* 2 Quóni-am

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia eius, * et véritas Dómini manet *in æter-*num.
3. Glória Patri, *et* **Fí**lio, * *et* Spíritui **San**cto.
4. Sicut erat in princípío, et nunc *et* **semper**, * *et* in sæcula sæculórum. **Amen**.

1. ¡Alabad al Señor, todas las naciones, celebradle, pueblos todos!

2. Porque ha confirmado su misericordia hacia nosotros, y la verdad del Señor permanece por siempre.

3. Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.

4. Como era en el principio, ahora, y siempre, por los siglos de los siglos. Amen.

TANTUM ERGO

III

T

antum ergo sacramentum* veneremur cernu-i,



et antiquum documentum novo cedat ritu-i; prae-



stet fides supplementum sensu-um defec-tu-i.



Ge-ni-tó-ri Ge-ni-tó-que laus et iubi-lá-ti-o, sa-



lus, honor, virtus quoque sit et bene-dícti-o; Pro-

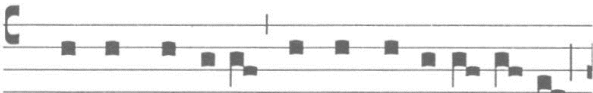


cedenti ab utroque compar sit laudá-ti-o. A-men.


PARCE DOMINE

TEMPORE PÆNITENTIÆ

60 (I)



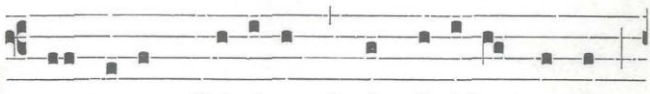
P arce, Dómine, parce pópu-lo tu- o;



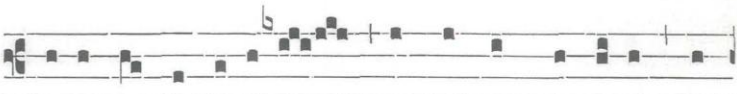
ne in æ-térnum i-rascá-ris no-bis..

DA PACEM (Antiphona ad introitum).

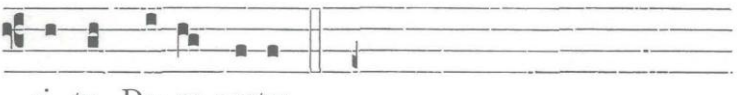
II D



Da pacem, Dómine, * in di-é-bus nostris:



qui-a non est á-li- us qui pugnet pro no-bis, ni-



si tu, De- us noster.

UBI CARITAS

VI
U - bi cári- tas est ve-ra, De- us i-bi est.

VI
U - bi cári- tas est ve-ra, De- us i-bi est. **V.** Con-

gre-gávit nos in u-num Christi amor. **V.** Exsultémus,

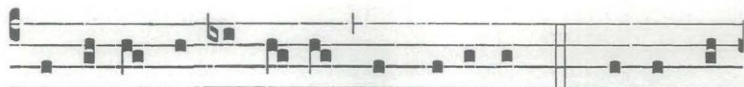
et in ip-so iucundémur. **V.** Time- ámus, et amé-

mus De-um vivum. **V.** Et ex corde di- li-gámus nos sin-

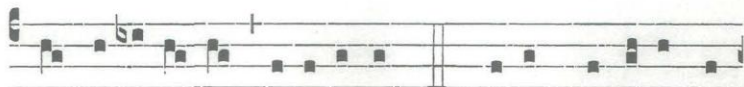
cé- ro.



Ant. Ubi cá-ri- tas est ve-ra, De- us i-bi est. V. Si-



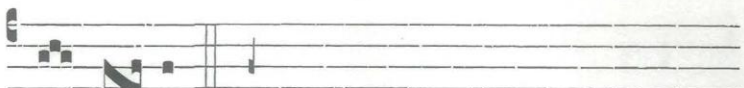
mul ergo cum in u-num congregámur: V. Ne nos men-



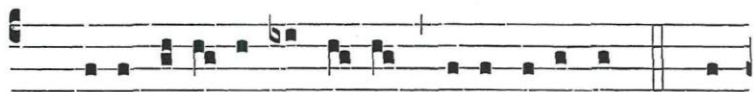
te di-vi-dámur, cave- ámus. V. Cessent iúrgi- a ma-



lígna, cessent li-tes. V. Et in médi- o nostri sit Chri-



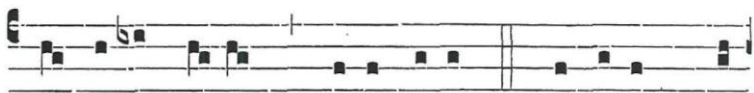
stus De- us.



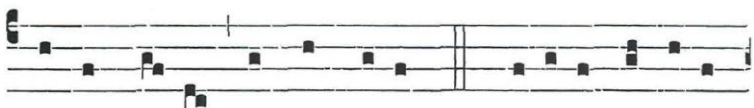
Ant. Ubi cá-ri- tas est ve-ra, De-us i-bi est. **∇**. Si-



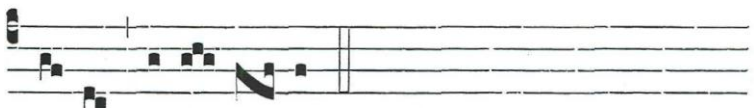
mul quoque cum be- á- tis vide- ámus. **∇**. Glo-ri- án-



ter vultum tu- um, Christe De-us: **∇**. Gáudi- um, quod



est imménsum, atque probum, **∇**. Sáecu- la per infi-



ní- ta sæcu- ló- rum.

VENI CREATOR

VIII

V eni, cre- á-tor Spí-ri-tus, mentes tu- ó-rum ví-
si-ta, imple su-pér-na grá-ti- a, quæ tu cre- ásti,
pécto-ra.

2. Qui díceris Paráclitus,
altíssimi donum Dei,
fons vivus, ignis, cáritas
et spiritalis únctio.

3. Tu septifórmis múnere,
dígitus patérnæ dexteræ,
tu rite promíssum Patris
sermóne ditans gúttura.

4. Accénde lumen sénsibus,
infúnde amórem córdibus,
infírma nostri córporis
virtúte firmans pépeti.

5. Hostem repéllas lóngius
pacémque dones prótinus;
ductóre sic te prævio
vitémus omne nóxium.

6. Per te sciámus da Patrem
noscámus atque Fílium,
tequæ utriúsque Spíritum
credámus omni témpore.

Amen.

V. Emitte Spiritum tuum et creabuntur.

R. Et renovabis faciem terræ.

Oremus: Deus, qui corda fidelium Sancti Spiritus illustratione docuisti, † da nobis in eodem Spiritu recta sapere,* et de eius semper consolatione gaudere. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

REGINA CÆLI

VI

Re-gí-na cæ-li, * læ-táre, alle-lú-ia, Qui-a quem
me-ru-ísti portá-re, alle-lú-ia, Re-surré-xit sic-ut
di-xit, alle-lú-ia; O-ra pro no-bis De-um, alle-
lú-ia.

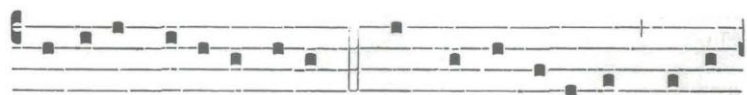
The musical notation consists of a single staff with a treble clef and a common time signature. It features square neumes on a four-line staff. The first system contains two measures, the second system contains two measures, the third system contains two measures, and the fourth system contains one measure followed by a double bar line.

SALVE REGINA


V

Salve, Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ; vi-ta,
dulcé-do et spes nostra, salve. Ad te clamámus,

The musical notation consists of a single staff with a treble clef and a common time signature. It features square neumes on a four-line staff. The first system contains two measures, the second system contains two measures, and the third system contains two measures.



éxsu-les fí-li- i Evæ. Ad te suspi-rá-mus, gemén-



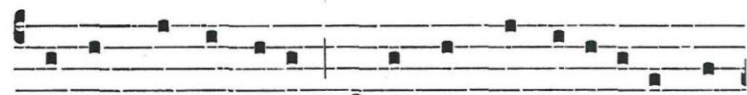
tes et flentes in hac lacrimárum valle. E-ia er-




go, advo-cá-ta nostra, il-los tu-os mi-se-ri-córdes ó-




cu-los ad nos convér-te. Et Iesum, be-ne-díctum



fructum ventris tu-i, no-bis post hoc exsí-li-um o-



sténde. O cle-mens, o pi- a, o dul-



cis Virgo Ma-rí- a.

AVE MARIS STELLA

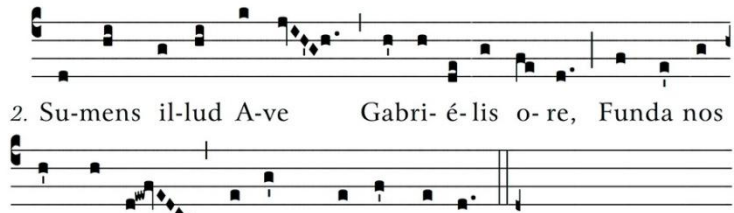
I



A - ve ma-ris stel-la, De- i Ma-ter alma, Atque
semper Virgo, Fe-lix cæ-li porta.

1. Salve Estrella del mar, Santa Madre de Dios y siempre Virgen, feliz Puerta del cielo.

2.



Su-mens il-lud A-ve Gabri- é- lis o- re, Funda nos
in pa-ce, Mu-tans He-væ nomen.

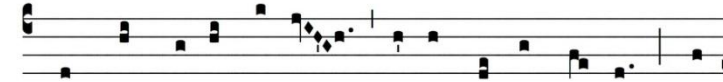
2. Tú que has recibido el saludo de Gabriel, y has cambiado el nombre de Eva, establécenos en la paz.




3. Sol-ve vincla re- is, Pro-fer lumen cæ-cis: Ma-la no-
 stra pelle, Bona cuncta posce.



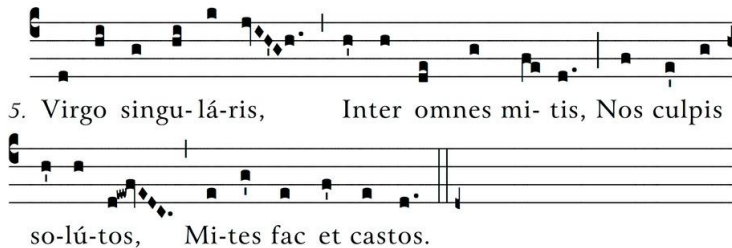
3. Rompe las ataduras de los pecadores, da luz a los ciegos, aleja de nosotros los males y alcánzanos todos los bienes.



4. Monstra te esse matrem: Sumat per te pre- ces, Qui
 pro no-bis na-tus, Tu-lit esse tu- us.

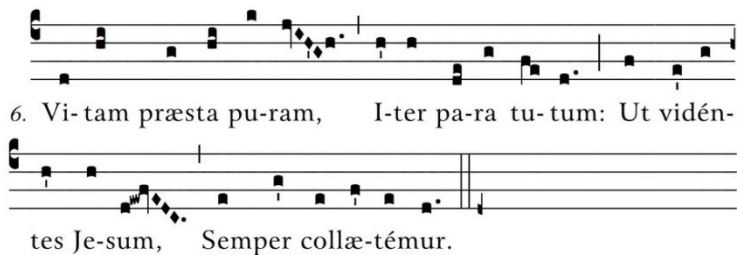


4. Muestra que eres Madre: reciba nuestras súplicas por medio de Ti, Aquél que, naciendo por nosotros, aceptó ser Hijo tuyo.



5. Virgo singu-lá-ris, Inter omnes mi-tis, Nos culpis
so-lú-tos, Mi-tes fac et castos.

5. ¡Oh, Virgen incomparable! ¡Amable como ninguna! Haz que, libres de nuestras culpas, permanezcamos humildes y castos.



6. Vi-tam præsta pu-ram, I-ter pa-ra tu-tum: Ut vidén-
tes Je-sum, Semper collæ-témur.

6. Danos una vida limpia, prepáranos un camino seguro; para que, viendo a Jesús, nos alegremos eternamente contigo.

7. Sit laus De- o Patri, Summo Christo de- cus, Spi-ri-

tu- i Sancto, Tri- bus honor unus. A- men.

7. Demos alabanza a Dios Padre, gloria a Cristo Soberano y también al Santo Espíritu, a los Tres un mismo honor. Amén.

TU ES PETRUS

VII c

Tu es Petrus, * et super hanc petram æ-di- fi-

cábo Ecclé-si- am me- am.

HYMNUS TE DEUM

III

Te De-um laudámus: * te Dóminum confi-témur.

Te æ-térnum Patrem, omnis terra ve-ne-rátur. Ti-bi

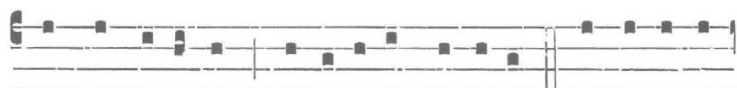
omnes ánge-li, ti-bi cæ-li et u-nivérsæ potestá-tes:

Ti-bi ché-rubim et sé-raphim incessábi-li vo-ce pro-

clámant: Sanctus: Sanctus: Sanctus Dóminus De-us

Sába-oth. Ple-ni sunt cæ-li et terra ma-iestá-tis gló-

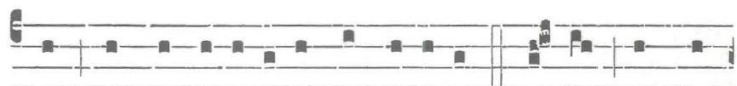
ri-æ tu-æ. Te glo-ri-ó-sus Apo-sto-lórum chorus.



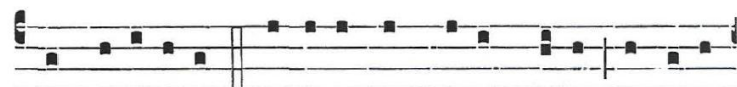
Te prophe-tá-rum laudá-bi-lis nú-merus. Te má-rty-rum



candi-dá-tus laudat ex-érci-tus. Te per orbem terrá-



rum sancta confi-té-tur Ecclé-si-a: Pa-trem immén-



sæ ma-iestá-tis; Ve-ne-rándum tu-um ve-rum et úni-



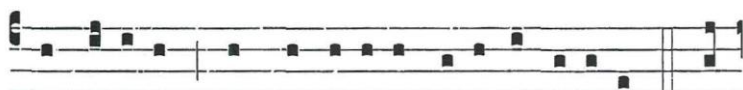
cum Fí-li-um; Sanctum quoque Pa-rácli-tum Spí-



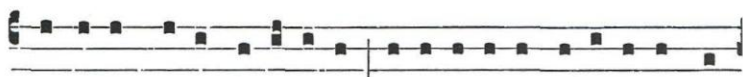
ri-tum. Tu rex gló-ri-æ, Chri-ste. Tu Patris sem-



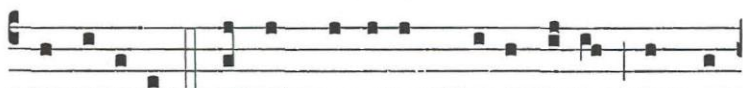
pi-térnus es Fí-li-us. Tu, ad libe-rándum susceptú-



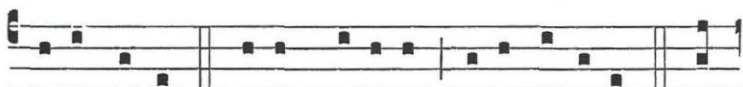
rus hóminem, non horru- ísti Vírgi-nis ú-te-rum. Tu,



de-vícto mortis acú-le-o, ape-ru- ísti credéntibus re-



gna cæ-lórum. Tu ad déxte-ram De-i sedes, in gló-



ri-a Patris. Iudex créde-ris esse ventúrus. Te



ergo quæ-sumus, tu-is fámu-lis súbve-ni, quos pre-

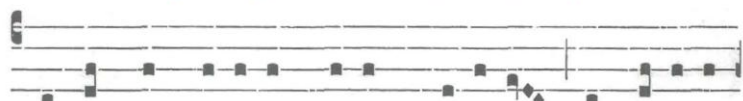


ti-ó-so sán-gui-ne redemísti. Ætér-na fac cum



sanctis tu-is in gló-ri-a nume-rá-ri.

Hæc ultima pars hymni ad libitum omitti potest:



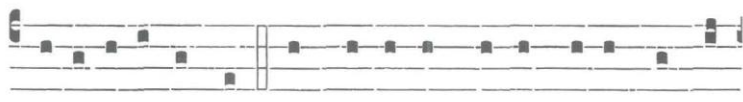
Salvum fac pópu-lum tu-um, Dómine, et béne-dic




he-re-di-tá-ti tu-æ. Et re-ge e-os, et extól-



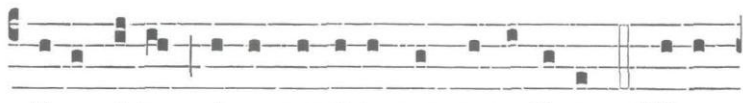
le il-los usque in æ-tér-num. Per síngu-los di-es,



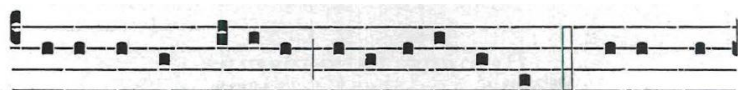
bene-dí-cimus te; Et laudá-mus nomen tu-um in sæ-



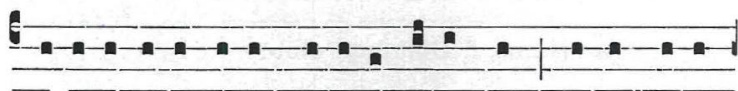
cu-lum, et in sæcu-lum sæcu-li. Digná-re, Dómine,



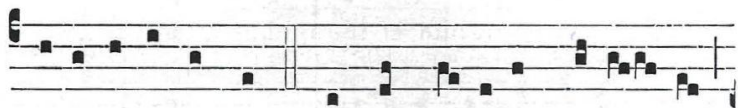
di-e isto si-ne peccá-to nos custo-dí-re. Mi-se-



ré-re nostri, Dómine, mi-se-ré-re nostri. Fi- at mi-



se-ri-córdi-a tu-a, Dómine, super nos, quemádmódum



spe-rá-vimus in te. In te, Dó-mine, spe-rá- vi:



non confúndar in æ-tér- num.

Y. Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto Spíritu.

R. Laudémus et superexaltémus eum in sácula.

Y. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli.

R. Et laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in sácula.

Y. Dómine, exáudi oratióem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.


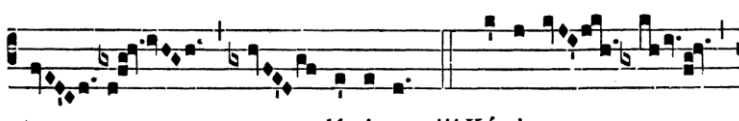
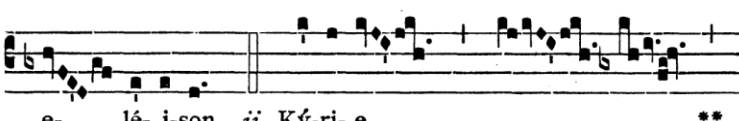
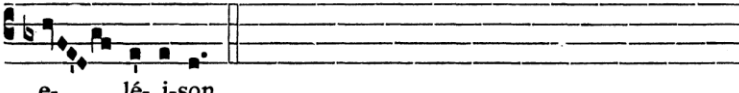
Orémus.

Deus, cuius misericordiæ non est número et bonitatis infínitus est thesáurus † piíssimæ maiestáti tuæ pro collátis donis grátias ágimus, tuam semper cleméntiam exoránte,* ut qui peténtibus postuláta concédis, eósdem non déserens, ad præmia futúra dispónas. Per Christum Dóminum nostrum. **R̄.** Amen.



III
APENDICE

MISSA DE ANGELIS
(VIII)

5.  XV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i-son. *ij.* Chri-

ste e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e

e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e **

e- lé- i-son.

GLORIA VIII en la pag. 15.

6.

(XI) XII. s.

S

An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus

De- us Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cae- li et

ter- ra gló- ri- a tu- a. Ho- sánna in excél- sis.

Bene- dí- ctus qui ve- nit in nómi- ne Dó- mi- ni. Ho-

sán- na in excél- sis.

6.

A

- gnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mun-di : mi-se-

ré-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta

mun-di : mi-se-ré-re no- bis. A-gnus De- i, * qui tol-

lis peccá-ta mun-di : dona no- bis pa- cem.

5.

I

- te,

missa est.

Rę. De- o

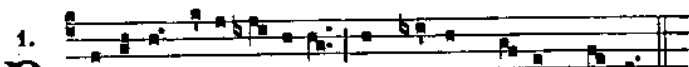
grá-ti- as.

MISA DE DIFUNTOS

6.


K Y-ri-e * e- lé-i-son. *iij.* Chrí-ste e- lé-i-
son. *iij.* Ký-ri-e e- lé-i-son. *ij.* Ký-ri-e
* e- lé-i-son.

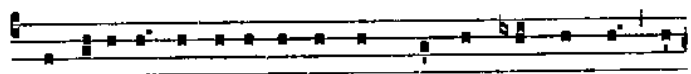
ADVIENTO
RORATE CÆLI

1. 
R Orá-te caéli dé-super, et núbes plú- ant jústum.
The Choir repeats : Rorate.

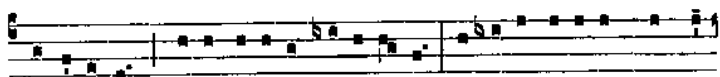

I. Ne i-rascá-ris Dómine, ne ultra memíne-ris in-iqui-tá-

tis : ecce cívi-tas Sáncti fácta est de-sérta : Sí-on de-sérta

fácta est : Jerúsalem deso-lá-ta est : dómus sancti-ficati-ónis

tú-ae et gló-ri-ae tú-ae, ubi lauda-vérunt te pátres nóstri.
R̄. Rorate.



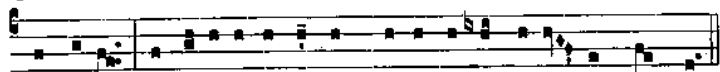
2. Peccávimus, et fácti súmamus tamquam immúndus nos, et



ce-cídimus quasi fó-li-um univérsi : et iniquitá-tes nóstrae

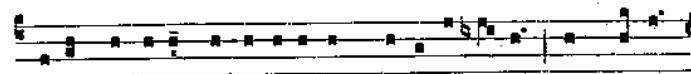


quasi véntus abstu-lé-runt nos : abscondísti fáci-em tú-am

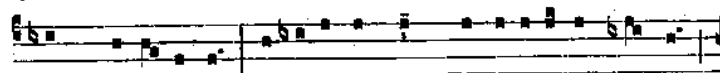


a nóbis, et alli-sísti nos in mánu in-iqui-tá-tis nóstrae.

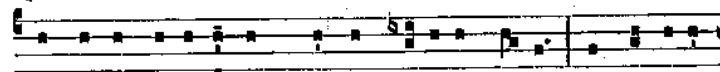
R̄. Rorate.



3. Vide Dómine afflicti-ónem pópu-li tú-i, et mítte



quem missú-rus es : emítte Agnum dominató-rem térrae,



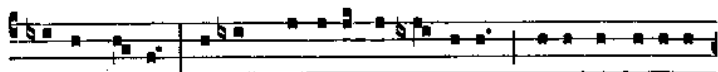
de pétra de-sérti ad móntem fi-li-ae Sí-on : ut áuferat



ipse júgum capti-vi-tá-tis nóstrae. R̄. Rorate.



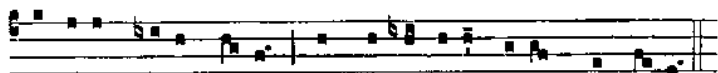
4. Conso-lámi-ni, conso-lámi-ni, pópule mé- us: ci-to véni-et



sá-lus tú- a: qua-re moeróre consúme-ris, qui-a innovávit



te dó-lor? Salvá-bo te, nó-li tímé-re, égo enim sum

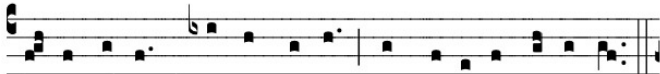


Dóminus Dé-us tú- us, Sánctus Isra-el, redémptor tú- us.


R. Roráte.

Canto al Santísimo Sacramento
AVE VERUM


VI




A - ve ve-rum* Corpus na-tum de Ma-rí- a Vírgi-ne:




Ve-re passum, immo-lá-tum in cruce pro hómi-ne: Cu-jus



la-tus perfo-rá- tum flu-xit aqua et sángui-ne: Esto

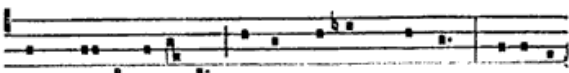


no-bis prægustá- tum mortis in ex-ámi-ne. O Je-su

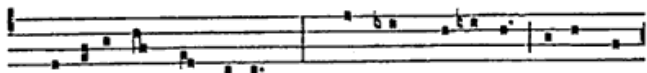


dul-cis! O Je-su pi- e! O Je- su fi-li Ma-rí- æ.

NAVIDAD: ADESTE FIDELES

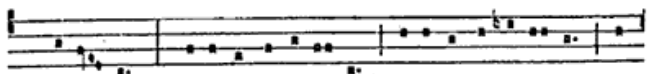
6. 
A D- éste fidé-les, læ-ti tri- umphántes : Vení-te,

2. En gré-ge re-licto, húmi- les ad cú-nas Vocá-ti



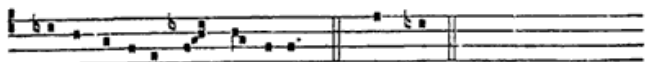
1. ve-ní-te in Bétlhe-em : * Ná- tum vi-dé-te Régem An-

2. pastóres apró- pe-rant : * Et nos o-vánti grádu fe-



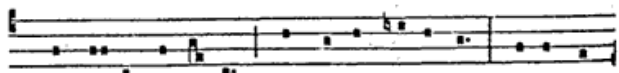
1. geló- rum : Vení-te, adorémus, vení-te, ado-rémus, ve-

2. stiné-mus : Vení-te, adorémus, vení-te, ado-rémus, ve-



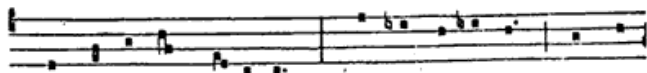
1. ní-te, adorémus Dóminum. * Ná- tum.

2. ní-te, adorémus Dóminum. * Et nos.



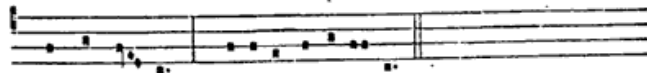
3. Æ- térni Pa-réntis splendó-rem ætérnum Ve-lá- tum

4. Pro nó-bis e-gé-num et fœno cubántem Pí- is fo-



3. sub cárne vi- dé-bimus : * Dé- um infántem, pán-nis

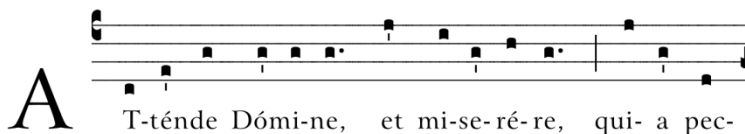
4. ve- ámus amplé-xi-bus : * Sic nos amántem quis non



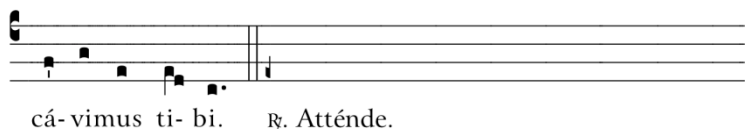
3. invo- lú- tum : Vení-te, adorémus. etc. * Déum infántem.

4. re- damá- ret? Vení-te, adorémus. etc. * Sic nos.

CUARESMA
ATTENDE DOMINE



A T-ténde Dómi-ne, et mi-se-ré-re, qui a pec-



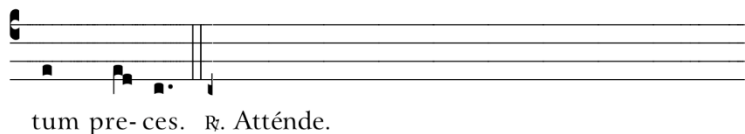
cá-vimus ti-bi. R. Atténde.



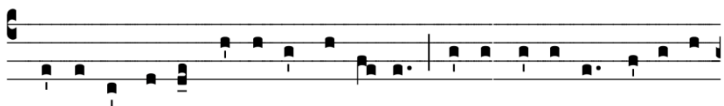
1. Ad te Rex summe, ómni-um red-éptor, ó-cu-los



nostros suble-vámus flentes: exáudi, Christe, suppli-cán-



tum pre-ces. R. Atténde.



2. Déxte-ra Patris, lapis angu-lá-ris, vi-a sa-lú-tis, jánu-a



cælé-stis, áblu-e nostri má-cu-las de-lícti. R. Atténde.



3. Rogá-mus, De-us, tu-am ma-jestá-tem: áu-ribus sacris



gé-mi-tus exáu-di: crí-mi-na nostra plá-ci-dus indúlge.

R. Atténde.



4. Ti-bi fa-témur crími-na admís-sa: contrí-to corde pán-

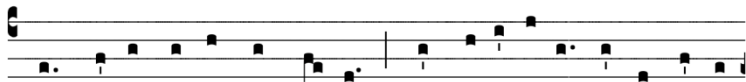


dimus occúl-ta: tu- a, Redémptor, pí- e- tas ignóscat.

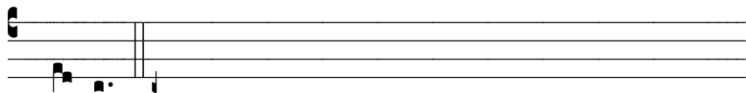
℞. Atténde.



5. Inno-cens cáptus, nec repúgnans ductus; tésti-bus fal-

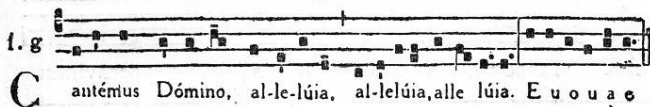


sis pro ímpi- is damná- tus: quos redemísti, tu consérva,



Chri-ste. ℞. Atténde.

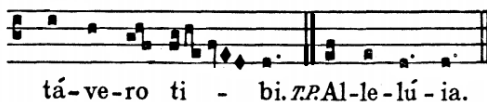
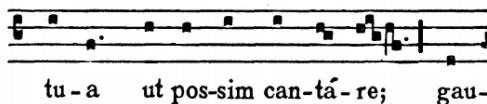
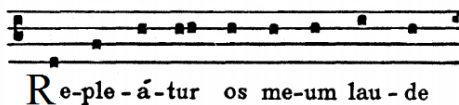
PASCUA CANTEMUS DOMINO



- 1 Ecce vicit leo de tribu Jūda, radix David *
Aperire librum et sólvete septem signácula ejus.
- 2 Dignus est Agnus qui occíssus est †
Accipere virtútem et divinitátem et sapiéntiam *
Et fortitúdinem et honórem et glóriam et benedictiónem
- 3 Expurgáte vetus ferméntum †
Ut sitis nova conspérsio *
Etenim Pascha nostrum immolátus est Christus.
- 4 Dicant nunc qui redépti sunt a Dómino *
Quos redémit de manu inimíci.
- 5 Christus resúrgens ex mórtuis jam noñ móritur *
Mors illi ultra non dominábitur.
- 6 Illuxérunt coruscationes tuae orbi terrae *
Vidit et commóta est terra.
- 7 Narrábo nomen tuum frátribus meis *
In medio Ecclésiæ laudábo te
- 8 Afférte Dómino glóriam et honórem †
Afférte Dómino glóriam nómini ejus *
Psalmum dícite ei.



ANTIFONA Y PRECES PARA LOS ENSAYOS
"REPLEATUR"



V. Laudábo Dóminum in vita mea:
R̃. Psallam Deo meo quámdiu fuero.

Oremus

Suscipe, quáesumus, Dómine, sacrificium labiórum nostrórum: et, intercedéntibus sanctis tuis Gregório atque Caecília, tua nobis pietáte concéde; ut quam offérimus laudem peregrinántes in terris, hanc tibi perpétuo concínere mereámur in caelis. Per Christum Dóminum nostrum.

R̃. Amen.

(300 días de indulgencia. - Pio X, 3 de enero de 1913).

Traducción de la Antífona “Repleatur” indulgenciada por San Pio X para ser utilizada a modo de oración en los ensayos de canto:

“Permite que mi boca se llene de tu alabanza para poder cantar; mis labios se regocijarán cuando te cante a Ti”.

Ÿ: Alabaré al Señor en mi vida.

Ṙ: Cantaré a mi Dios mientras viva.

Oremos:

Acepta, te rogamos, Señor, la alabanza de nuestros labios: y por la intercesión de tus santos Gregorio y Cecilia, concédenos en tu misericordia que por las alabanzas que te ofrecemos durante nuestra peregrinación aquí en la tierra, seamos dignos de cantar a Ti para siempre en el Cielo. Por Cristo nuestro Señor. Amén.

INDICE

Introducción: Prologo y Carta Voluntati Obsequens.....	4
I. Cantos del Ordinario de la Misa.....	13
II. Cantos diversos.....	31
O Salutaris.....	32
Adoro Te.....	35
Salmo 116: Laudate.....	39
Tantum Ergo.....	40
Parce Domine.....	41
Da Pacem.....	41
Ubi Caritas.....	42
Veni Creator.....	45
Regina Cæli.....	46
Salve Regina.....	46
Ave Maris Stella.....	48
Tu es Petrus.....	51
Te Deum Laudamus.....	52
III. Apendice.....	58
Misa De Angelis.....	59
Kyrie de Difuntos.....	62
Adviento: Rorate Cæli.....	63
Ave Verum.....	66
Navidad: Adeste Fideles.....	67
Cuaresma: Attende Domine.....	68
Pascua: Cantemus Domino Alleluia.....	71
Antifona y Preces: Repleatur.....	72
	74

LAUS DEO
BEATÆ MARIÆ
ET BEATO DOMINICO
www.traditio-op.org